

10-24/7/1971.

A MINŐSÍTÉS MEGSZÜNT
az 1995. évi LXXV. tv. 28. §-ára
figyelemmel

35

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERHELYETTESÉNEK

7. számú

U T A S I T Á S A

Budapest, 1971. május hó 27-én.

Tárgy: Az idegen nyelvtudás anyagi elismerésének szabályozása.

A Belügyminisztérium szerveinél az idegen nyelvtudás anyagi elismerésének szabályozására a 7/1971. számú miniszteri parancs alapján - a 0035/1964. évi miniszteri parancs szem előtt tartásával - az alábbi

u t a s i t á s t

adom ki :

- 1./ Jelen utasítást kell alkalmazni a Belügyminisztérium összes testületeinél és szerveinél az idegen nyelvtudás anyagi elismerésével összefüggő kérdésekben az érdekeltek állományviszonyára tekintet nélkül.
- 2./ Nyelvtudási pótléket kell fizetni az olyan beosztást betöltőknek, ahol a meghatározott idegen nyelv tudása és használata nélkülözhetetlen.
- 3./ Engedélyezhető a nyelvtudási pótlék azokban a beosztásokban is, amelyben az idegen nyelv tudása nem nélkülözhetetlen, de előnyös, mert a megkívánt munka színvonalas elvégzését elősegíti.

64-14-6/1971

ÁBTL - 4.2 - 10-24/7/1971 /1

141

Olyan beosztásnak, amelyben az idegen nyelvtudás előnyös; a vezető beosztások, valamint azok a beosztások tekinthetők, amelyekben a meghatározott idegen nyelvi szakirodalom rendszeres tanulmányozása, az idegen nyelvtudás esetenkénti használata a munkavégzés szempontjából hasznos.

- 4./ A nyelvtudási pótléokra jogosító beosztásokat, munkaköröket, valamint azokat a nyelveket, amelyeknek ismerete az adott beosztásban szükséges, illetve előnyös, az önálló bérigazgatókat folytató szerv vezetője határozza meg.
- 5./ A személy szerinti nyelvtudási pótlékat ugyancsak az önálló bérigazgatókat folytató szerv vezetője engedélyezi. A pótlék összegét a nyelvtudás színvonala, a nyelvhasználat mértéke /gyakorisága/ alapján az alábbi mértékben /határok között/ kell megállapítani:

Olyan beosztásokban, amelyekben az idegen nyelv tudása és használata

n é l k ü l ö z h e t e t l e n

	középfoku	felsőfoku	tolmácsfoku
	képesítés esetén		
európai nyelvek után	250.-	300-500.-	400-700.-
nem európai nyelvek után	300.-	400-600.-	500-800.-

e l ő n y ö s

	középfoku	felsőfoku
	képesítés esetén	
európai nyelvek után	150.-	250.-
nem európai nyelvek után	200.-	400.-Ft.

- 6./ A pótlékat - az arra jogosultak részére - minden nyelv tudásáért és használatáért külön-külön kell megállapítani.
- 7./ A fordítói és tolmácsi, valamint olyan beosztást betöltők részére, ahol a beosztás betöltésének feltétele egy meghatározott idegen nyelv tudása,

csak a második és további idegen nyelv tudásáért és használatáért állapítható meg nyelvtudási pótlék a 4. pontban említetteknek megfelelően.

A nyelvtanári beosztásúak /idegen nyelv oktatásával foglalkozók/ és az idegen nyelven oktatók részére nyelvtudási pótlék nem állapítható meg.

- 8./ A közép-, vagy felsőfoku nyelvtudás igazolása céljából a BM IV/I. Csoportfőnökség által szervezett nyelvvizsgán kell résztvenni, illetőleg a Budapesti Eötvös Lóránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara Nyelv-vizsga Bizottsága előtt kell vizsgát tenni.
- 9./ A nyelvvizsga eredményes letételét igazoló bizonyítvánnyal egyenértékű igazolásnak felel meg:

a./ a BM Főiskola Nyelvtagozatán /nappali, vagy levelező/ szerzett oklevél az illető nyelv;

- 1950. évi december hó 31. napját követően -

b./ hazai, vagy külföldi egyetemen /főiskolán/ élő idegen nyelvből szerzett tanári oklevél az illető nyelv;

c./ a Budapesti Egyetemi Orosz Intézetben, vagy a Lenin Intézetben szerzett végbizonyítvány az orosz nyelv;

d./ a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Külkereskedelmi Szakán, Nemzetközi Ismeretek Szakán, valamint Közlekedési Szakán, vagy a Felsőfoku Külkereskedelmi Szakiskolán /Idegennyelvi Levelezői, illetőleg Áruforgalmi Szakán/ valamely idegen nyelvből letett szigorlat, illetőleg államvizsga az illető nyelv;

e./ az Idegen Nyelvek Főiskoláján, illetőleg a Budapesti Eötvös Lóránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara mellett működő Idegen Nyelvek Esti Tanfolyamán és az Idegen Nyelvi Továbbképző Központnál szerzett végbizonyítvány /a nyelvvizsga eredményes letételét igazoló bizonyítvány/ az illető nyelv;

- f./ A Budapesti Eötvös Lóránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara mellett működő Idegen Nyelvek Esti Tanfolyamán és az Idegen Nyelvi Továbbképző Központnál a második évfolyam záróvizsgálója az illető nyelv;
- g./ a Külkereskedelmi Akadémián letett nyelvvizsga az illető nyelv;
- h./ valamely külföldi közép-, vagy felsőfoku oktatási intézményben szerzett végzettség az illető oktatási intézmény oktatási nyelve;
- i./ valamely külföldi egyetemen /főiskolán/ aspiránsképzéssel elnyert tudományos fokozatról szóló hivatalos igazolás, a vizsgáztatás nyelve;
- j./ a Művelődésügyi Minisztérium Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya által kiállított tolmács-igazolvány az illető nyelv tudásának igazolására.
- 10./ A 9. pont a-e., bekezdéseiben megjelölt esetekben jeles, vagy jó eredmény esetén felsőfoku-, közepes, vagy elégséges eredmény esetén középfoku;
- az f., bekezdésben említett esetben jeles , vagy jó eredmény esetén középfoku;
- a g., bekezdésben említett esetben középfoku;
- a h-j., bekezdésekben megjelölt esetekben pedig felsőfoku nyelvvizsgálóval egyenértékűnek kell az igazolást /bizonyítványt/ elfogadni.
- 11./ A tolmácsfoku nyelvpótlékra való jogosultságát annak a felsőfoku nyelvtudási pótlékra jogosító képesítéssel rendelkezőnek lehet megállapítani, aki az idegen nyelvet anyanyelv-szerűen beszéli és aki magyarról az idegen nyelvre és fordítva, folyamatosan tolmácsol. Ennek elbírálása - a gyakorlati tapasztalatok alapján - a pótlék engedélyezésére jogosult parancsnok, vagy az általa kijelölt bizottság hatáskörébe tartozik.

12./ Nem állapítható meg, illetve nem engedélyezhető nyelvtudási pótlék a tanulmányok időtartamával megegyező időre - az egyéb feltételek fennállása esetén sem - akkor, ha a pótléket igénylő az adott nyelvet a BM Főiskola nappali tagozatán, illetve egyéb, a Belügyminisztériumon belül szervezett nappali nyelvtanfolyamon sajátította el, s a tanfolyam alatt eredeti beosztásából adódó feladatai alól felmentették.

13./ A pótlék megállapításakor fennálló körülmények megváltozása - a nyelvtudás színvonalának emelkedése, csökkenése, beosztás megváltozása, stb. - esetén az engedélyezést, illetőleg a pótlék összegét felül kell vizsgálni és megfelelően módosítani kell.

Amennyiben a beosztott pótlékre nem jogosító beosztásba kerül, vagy nyelvtudása a középfokú nyelvtudás szintje alá csökken, a megállapított pótléket meg kell szüntetni.

Mérsékelhető, illetőleg megszüntethető a pótlék abban az esetben is, ha a beosztottat magasabbfokú nyelvtudás megszerzésére, vagy nyelvtudásának ellenőrzése céljából újból nyelvvizsgára kötelezték és ennek az előírt határidőre nem tesz eleget.

14./ A nyelvtudási pótlék megállapítására, megszüntetésére, valamint összegszerűségének módosítására a beosztási illetmény megállapítására jogosult vezető /parancsnok/ személyi állományra vonatkozó parancssal intézkedjék.

A parancsban fel kell tüntetni a beszélt nyelv megnevezését, ami után a pótléket megállapították, a pótlék összegét, a nyelvtudás fokát, "szükséges", vagy "előnyös" kategóriáját, a nyelvtudást igazoló bizonyítvány /oklevél, stb./ számát és azt az időpontot, amelytől a pótlék folyósítandó /felemelendő, csökkentendő, illetőleg megszüntetendő, stb./.

15./ Az adott beosztás, illetőleg munkakör megváltozása esetén, amennyiben a nyelvtudási pótlékre az állományparancsban nem intézkedik, a pótlék folyósítását az illetményszámfejtő szerv hivatalból szüntesse meg.

16./ Az engedélyezett nyelvtudási pótlék az adott szerv mindenkorai bérkeretét terheli.

17./ A nyelvtudási pótlékban részesülő beosztott szolgálati érdekből kötelezhető, nyelvtudása megőrzése és fejlesztése érdekében meghatározott továbbképzésen /tanfolyamon/ történő részvételre. Itt ez a kötelező szakmai továbbképzés keretében történik, díjtalan, ellenkező esetben pedig a felmerülő költség a résztvevőket terheli.

18./ Ez az utasítás 1971. június hó 1. napjától lép hatályba.

A Belügyminisztérium valamennyi szervénél az idegen nyelvtudásért megállapított és folyósított pótlékokat jelen utasítás alapján e nappal újból el kell bírálni, és a szükségnek megfelelően módosítani.

Az utasítás hatálybalépésétől a nyelvtudási pótlékról rendelkező 0018/1964. számú EM I. főcsoportfőnöki utasítás hatályát veszti.

Utasításomat az érintett személyi állománnyal ismertetni kell.

KÓNYI GYULA s.k.

r. vezérőrnagy
miniszterhelyettes

Kapják: elosztó szerint.

Készült: 280 pld.